

2012 m. birželio 14 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Audiencia Provincial de Barcelona (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Banco Español de Crédito, SA prieš Joaquín Calderón Camino

(Byla C-618/10) ⁽¹⁾

(Direktyva 93/13/EEB — Su vartotojais sudarytos sutartys — Nesąžininga sąlyga dėl palūkanų už pavėluotas įmokas — Mokėjimo įsakymo procedūra — Nacionalinio teismo jurisdikcija)

(2012/C 227/06)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Audiencia Provincial de Barcelona

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Banco Español de Crédito, SA

Atsakovas: Joaquín Calderón Camino

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Audiencia Provincial de Barcelona — 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288) 6 straipsnio 1 dalies, 2005 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/29/EB dėl nesąžiningos įmonių komercinės veiklos vartotojų atžvilgiu vidaus rinkoje ir iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 84/450/EEB, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 97/7/EB, 98/27/EB bei 2002/65/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 11 straipsnio 2 dalies, 2008 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/48/EB dėl vartojimo kredito sutarčių ir panaikinančios Tarybos direktyvą 87/102/EEB (OL L 133, p. 66) 5 straipsnio, 6 straipsnio 2 dalies, 7 ir 10 straipsnių ir 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/22/EB dėl ieškinių dėl uždraudimo ginant vartotojų interesus (OL L 110, p. 30) 2 straipsnio aiškinimas — Vartojimo kreditas — Už pradelstas įmokas taikoma palūkanų norma — Nesąžiningos sąlygos — Mokėjimo įsakymo procedūra — Nacionalinio teismo jurisdikcija.

Rezoliucinė dalis

1. 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvą 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais reikia aiškinti taip, kad ja draudžiamos valstybės narės teisės nuostatos, kaip antai nagrinėjamos pagrindinėje byloje, pagal kurias nacionaliniam teismui, gavusiam prašymą išduoti mokėjimo įsakymą, neleidžiama ex officio įvertinti in limine litis ar koku nors kitu proceso etapu, net jei jis žino šiuo tikslu reikalingas teises ir faktines aplinkybes, pardavėjo ar tiekėjo ir vartotojo sudarytoje sutartyje esančios sąlygos dėl palūkanų už pavėluotas įmokas nesąžiningumą, jei vartotojas nepateikė prieštaravimo.

2. Direktyvos 93/13 6 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad ja draudžiamos valstybės narės teisės nuostatos, kaip antai 2007 m. lapkričio 16 d. Karaliaus įstatyminio dekreto Nr. 1/2007 dėl Bendrojo įstatymo dėl vartotojų ir naudotojų apsaugos bei kitų papildomų įstatymų išdėstymo nauja redakcija (Real Decreto Legislativo 1/2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias) 83 straipsnis, pagal kurį nacionalinis teismas, jei pardavėjo ar tiekėjo ir vartotojo sudarytoje sutartyje esančią nesąžiningą sąlygą pripažįsta negaliojančia, gali papildyti šią sutartį pakeisdamas šios sąlygos turinį.

⁽¹⁾ OL C 95, 2011 3 26.

2012 m. birželio 14 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Cour de cassation (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Auto 24 SARL prieš Jaguar Land Rover France SAS

(Byla C-158/11) ⁽¹⁾

(Konkurencija — SESV 101 straipsnis — Motorinių transporto priemonių sektorius — Reglamentas (EB) Nr. 1400/2002 — Išimtis pagal rūšis — Pasirinktinio paskirstymo sistema — Sąvoka „konkretūs kriterijai“, kai kalbama apie kiekybinio pasirinktinio paskirstymo sistemą — Atsisakymas suteikti įgaliotojo naujų transporto priemonių platintojo statusą — Tikslų, objektyvių, proporcingų ir nediskriminacinių kiekybinių atrankos kriterijų nebuvimas)

(2012/C 227/07)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Auto 24 SARL

Atsakovė: Jaguar Land Rover France SAS

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour de Cassation — 2002 m. liepos 31 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1400/2002 dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo vertikalinių susitarimų ir suderintų veiksmų rūšims motorinių transporto priemonių sektoriuje (OL L 203, p. 30; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 158) 1 straipsnio 1 dalies f punkto išaiškinimas — Pasirinktinio platinimo sistema — Atsisakymas pripažinti naujų Land Rover transporto priemonių platintoja — „Konkrečių kriterijų“ sąvoka, kiek tai susiję su kiekybiniu pasirinktinio platinimo — Tikslų, objektyvių, proporcingų ir nediskriminacinių kiekybinių atrankos kriterijų nebuvimas